

## CHAPITRE 4 : LA POUPEE

La file de boutiques en plein vent qui partait de l'église se développait, on s'en souvient, jusqu'à l'auberge Thénardier. Ces boutiques, à cause du passage prochain des bourgeois allant à la messe de minuit, étaient toutes illuminées de chandelles brûlant dans des entonnoirs de papier, ce qui comme le disait le maître d'école de

5 En revanche, on ne voyait pas une étoile au ciel.

La dernière de ces baraques établie précisément en face de la porte des Thénardier, était une boutique de bimbelerie, toute reluisante de clinquants, de verroteries<sup>1</sup> et de choses magnifiques en fer-blanc<sup>2</sup>. Au premier

10 rang, et en avant, le marchand avait placé sur un fond de serviettes blanches une immense poupée haute de près de deux pieds<sup>3</sup> qui était vêtue d'une robe de crêpe<sup>4</sup> rose avec des épis d'or sur la tête et qui avait de vrais cheveux et des yeux en émail<sup>5</sup>. Tout le jour, cette merveille avait été étalée à l'ébahissement<sup>6</sup> des passants de moins de dix ans, sans qu'il se fût trouvé à Montfermeil une mère assez riche ou assez prodigue<sup>7</sup>, pour la donner

15 est vrai, avait osé la regarder



THE DOLL SHOP.

1. **bimbelerie** : petits objets décoratifs, **clinquants** : objets brillants, **verroterie** : petits objets de verre coloré

2. **fer-blanc** : fer recouvert d'étain, un métal très léger

3. **deux pieds** : environ soixante centimètres (le pied est une ancienne unité de mesure)

4. **crêpe** : tissu très léger

5. **émail** : vernis brillant

6. **ébahissement** : grande admiration

7. **prodigue** : dépensière

8. **furtivement** : de manière rapide et discrète

30

Au moment où Cosette sortit, son seau à la main, si morne<sup>1</sup> et si accablée qu'elle fût, elle ne put s'empêcher de lever les yeux sur cette prodigieuse poupée, vers la dame, comme elle l'appelait. La pauvre enfant s'arrêta pétrifiée<sup>2</sup>. Elle n'avait pas encore vu cette poupée de près. Toute cette boutique lui semblait un palais ; cette

35

poupée n'était pas une poupée, c'était une vision. C'étaient la joie, la splendeur, la richesse, le bonheur, qui apparaissaient dans une sorte de rayonnement chimérique<sup>3</sup> à ce malheureux petit être englouti si profondément dans une misère funèbre<sup>4</sup> et froide.

Cosette mesurait avec cette sagacité<sup>5</sup> naïve et triste de l'enfance l'abîme<sup>6</sup> qui la séparait de cette poupée. Elle se disait qu'il fallait être reine ou au moins princesse pour avoir une « chose » comme cela. Elle considérait cette belle robe rose, ces beaux cheveux lisses et elle pensait : « Comme elle doit être heureuse cette poupée-là ! »

40

Ses yeux ne pouvaient se détacher de cette boutique fantastique. Plus elle regardait, plus elle s'éblouissait. Elle croyait voir le paradis. Il y avait d'autres poupées derrière la grande qui lui paraissaient des fées et des génies. Le marchand qui allait et venait au fond de sa baraque lui faisait un peu l'effet d'être le Père éternel<sup>7</sup>.

Dans cette adoration, elle oubliait tout, même la commission dont elle était chargée. Tout à coup la voix rude de la Thénardier la rappela à la réalité :

45

« Comment, péronnelle<sup>8</sup> tu n'es pas partie ! Attends je vais à toi ! Je vous demande un peu ce qu'elle fait là ! Petit monstre va ! »

La Thénardier avait jeté un coup d'œil dans la rue et aperçu Cosette en extase<sup>9</sup>.

Cosette s'enfuit emportant son seau et faisant les plus grands pas qu'elle pouvait.

50

[PARTIE II, LIVRE III, CHAPITRE 4]

55

60

65

- .....
1. **morne** : triste
  2. **pétrifiée** : immobilisée par l'émotion
  3. **chimérique** : irréel, inatteignable
  4. **funèbre** : noire, profonde, qui fait penser à la mort
  5. **sagacité** : qualité d'une personne qui comprend vite, perspicacité
  6. **abîme** : trou d'une grande profondeur, gouffre
  7. **Père éternel** : Dieu
  8. **péronnelle** : jeune fille sotte
  9. **en extase** : en admiration

75